

PROCÈS-VERBAL DE RÉCEPTION PARTYPE

Il résulte des constatations effectuées à la demande du Représentant accrédité du constructeur que le véhicule présenté comme prototype des véhicules genres CAM - VASP de marque VOLVO...

TRANSPORTS EXCEPTIONNELS DE MARCHANDISES, D'ENGINS, DE VÉHICULES : La réception de ce véhicule ne peut être interprétée comme une condition suffisante à l'octroi d'une autorisation de transports exceptionnels...

Vu et approuvé. Enregistré sous le n° AU-2606-01-01. Fait à Paris, le 26 juillet 2002. Le Directeur Régional de l'Industrie, de la Recherche et de l'Environnement d'Ile-de-France...

L'ingénieur de l'Industrie et des Mines (Signé : P. DEVIGNE)

CERTIFICAT DE CONFORMITÉ

Nous, soussignés Volvo Trucks France - 55, avenue des Champs Pierreux - 92000 NANTERRE, représentant dûment accrédité de VOLVO Truck Corporation à Göteborg (Suède), constructeur de :

Formularies de conformité avec champs : 1. Genre : CAM-VASP VOLVO; 2. Marque : VOLVO; 3. Type / Versions : FM6234AR1, FM6238AR2, FM6242AR2; 4. Numéro d'identification : Y V 2 J 4 C MCJ3B336810; 6. Source d'énergie : GO; 7. Puissance administrative : 32; 10. Poids total autorisé en charge (t) : 26; 12. Poids total roulant autorisé (t) : 26; 14. Niveau sonore de référence dB(A) : 88; 15. Régime de rotation du moteur : 1350.

b) que ce véhicule sort de nos usines (magasins) le : 13 JAN 2003. Fait à Nanterre, le : 13 JAN 2003. Concessionnaire : Volvo Trucks France.

(1) Rayer les mentions inutiles. (2) A compléter. (3) Le PTR de 42000 kg ne pourra figurer sur la carte guse qu'au vu du certificat de carrossage qui devra indiquer que le véhicule est équipé d'une carrosserie PTE CONT.

ATTESTATION DE CARACTÉRISTIQUES

Nous, soussignés Volvo Trucks France - 55, avenue des Champs Pierreux - 92000 NANTERRE, représentant dûment accrédité de VOLVO Truck Corporation à Göteborg (Suède), certifions que le véhicule faisant l'objet du Certificat de Conformité ci-dessus sort de nos usines équipé (1) :

Formularies de caractéristiques avec champs : a) d'un ralentisseur : électrique sur transmission de 250 kg; b) de pneumatiques : 315/80 R 22.5; c) d'une charge maximale admissible (kg) : 26000; d) d'une suspension de l'essieu moteur : mécanique non équivalente à une suspension pneumatique; e) d'un type moteur ayant un taux d'émission de gaz polluants conforme à : D12D380EC01 (Euro 3).

Fait à Nanterre, le : 13 JAN 2003. Volvo

ATTESTATION DE REVERSEMENT DE LA T.V.A.

Nous, soussignés Volvo Trucks France - 55, avenue des Champs Pierreux - 92000 NANTERRE, constructeur ou importateur, certifions que le véhicule dont les caractéristiques et le numéro d'identification figurent au certificat ci-dessus a été reçu librement par le consommateur conformément aux dispositions de la 6e directive européenne...

DISP / 045/42 / VT / 02 / 2003

VOLVO

26 juillet 2002

Exemplaire à conserver avec les papiers du véhicule.

Volvo Trucks France

55, avenue des Champs Pierreux - 92000 NANTERRE

Tableau de description des véhicules Volvo : FAMILLE FM 12, TYPE MINES, VERSIONS, SERIES, CABINES. Exemples : FM62, 34AR1-34AR2, 38AR1-38AR2, 42AR1-42AR2.

Tableau de codifications du type / version / série / cabine : FM, FAMILLE, NOMBRE DE ROUES, NOMBRE DE ROUES MOTRICES, PUISSANCE, TANDEM, EMPATTEMENT (dm).

0. GENERALITES

- 0.1 Constructeur : Volvo Truck Corporation à Göteborg (Suède).
0.1.1 Représentant accrédité en France : Volvo Trucks France, 55, avenue des Champs Pierreux - 92000 NANTERRE.
0.2 Marque : Volvo
0.3 Genre : CAM / VASP (châssis-cabine)
0.4 Type / Versions : FM62/34AR1-34AR2/38AR1-38AR2/42AR1-42AR2
0.4.1 Série (empattements) : 34-37-39-43-46-49-52-56-60
0.4.2 Cabines : L1-L2
0.5 Puissance administrative (CV) : 32

1. CO. NOTION GENERALE

- 1.1 Nombre d'essieux et de roues : 3 essieux, 6 roues, roues simples à l'avant, roues jumelées sur l'essieu 2 et l'essieu 3.
1.1.1 Emplacement des roues motrices : 2 sur l'essieu 2.
1.1.2 Emplacement des roues directrices : 2 sur l'essieu 1.
1.2 Dimensions des pneumatiques : Choix des pneumatiques A) 385/65 R 22.5 (160J) r = 0,520; B) 13 R 22.5 (156/150G) r = 0,545; C) 315/80 R 22.5 (156/150K) r = 0,522; D) 315/70 R 22.5 (154/150L) r = 0,492; E) 295/80 R 22.5 (152/148L) r = 0,506.

Tableau de charge maxi (kg) et types de pneumatiques autorisés (1) en fonction du PTC maxi (kg) et des versions AR1/AR2.

(1) Le mixage des pneumatiques est autorisé dans les limites des choix ci-dessus, et d'une différence maximale de rayon (r) entre l'essieu 1 et les essieux 2 et 3 inférieure ou égale à 10 %.

CHÂSSIS-CABINE

2.8 Poids à vide du véhicule en ordre de marche. Ces poids peuvent augmenter en fonction des options d'équipement.

Tableau de poids à vide du véhicule en ordre de marche pour différentes versions (37, 39, 43, 46, 49, 52, 56, 60) et cabines (L1, L2).

LIMITES POUR VÉHICULE CARROSSÉ Versions AR1

2.8 Poids à vide du véhicule en ordre de marche. Valeurs limites minimales pour le véhicule carrossé.

Tableau de limites pour véhicule carrossé pour différentes versions (34, 37, 39, 43, 46, 49, 52, 56, 60) et cabines (L1, L2).

Tableau de poids des ferrures et accessoires pour différentes versions (2507, 2138, 2737, 2373, 2891, 2530, 3187 (1), 2843, 3382 (1), 3079, 3577 (1), 3315, 3772 (1), 3551, 4032 (1), 3865, 3917**).

Tableau de poids des ferrures et accessoires pour différentes versions (2553, 2185, 2787, 2423, 2927 (1), 2583, 3187 (1), 2900, 3382 (1), 3139, 3577 (1), 3379, 3772 (1), 3618, 4032 (1), 3937, 3917**).

Table with 18 columns (L1 to L18) and 1 row of data. Values range from 455 to 698.

(1) Les PA.F arrière calculés sont limités à 65 % de l'empattement.

(*) Limites imposées par le freinage

LIMITES POUR VEHICULE CARROSSÉ Versions AR2

Table with 18 columns (L1 to L18) and 1 row of data. Values range from 1716 to 1584.

2.10 Porte-à-faux arrière mesurée à partir de l'axe théorique du tandem:

Table with 18 columns (L1 to L18) and 1 row of data. Values range from 1730 to 2743.

Table with 18 columns (L1 to L18) and 1 row of data. Values range from 2636 to 2743.

2.13 Intervalle des positions autorisées pour le centre de gravité de la charge par rapport à l'axe théorique du tandem défini par ses distances extrêmes mesurées à partir de la projection verticale de l'axe théorique du tandem:

Table with 18 columns (L1 to L18) and 1 row of data. Values range from 191 to 227.

(1) Les P.A.F arrière calculés sont limités à 65 % de l'empattement

(*) Limites imposées par le freinage

NOTA 1: Pour les véhicules munis d'un ralentisseur électrique (voir 79), il est admis de pouvoir: a) augmenter le poids total autorisé en charge (2.1) et le poids total roulant autorisé (2.2) d'une valeur égale au poids de ces ralentisseurs, des accessoires et ferrures nécessaires à son montage et à son fonctionnement et ce, dans la limite de 500 kg.

NOTA 2: Pour les véhicules munis d'un ralentisseur hydraulique (voir 79), il est admis de pouvoir: a) augmenter le poids total autorisé en charge (2.1) et le poids total roulant autorisé (2.2) d'une valeur égale au poids de ces ralentisseurs, des accessoires et ferrures nécessaires à son montage et à son fonctionnement et ce, dans la limite de 250 kg.

Table with 4 columns (D12, D12D340EC01, D12D380EC01, D12D420EC01) and 1 row of data. Values range from 131 to 12130.

Table with 4 columns (D12D340EC01, D12D380EC01, D12D420EC01) and 1 row of data. Values range from 170 to 200.

Table with 10 columns (160, 180, 210, 235, 315, 380, 415, 450, 480) and 1 row of data. Values range from 145 to 480.

(*) Le poids du réservoir standard est inclus dans le poids autorisé en ordre de marche indiqué au point 2.8. Après carrossage, il sera vérifié qu'il n'existe pas de parties saillantes ou coupantes à proximité du réservoir.

Table with 18 columns (L1 to L18) and 1 row of data. Values range from 131 to 12130.

4. TRANSMISSION DU MOUVEMENT

4.1 Type de boîte de vitesses: - boîte mécanique à étages avec diviseur à 12 rapports avant + 2 extra-lente et 4 marche AR (1 = 11.13) (gestion électronique de la BV en option)

Emplacement du levier de commande au plancher, au-dessus du pédalier, à sec, convertisseur hydraulique dans le cas des boîtes de vitesses automatiques.

4.2 Mode de commande: - par pédale à commande hydraulique et assistance pneumatique dans le cas des boîtes de vitesses mécaniques.

4.3 Type de transmission entre la boîte de vitesses et les roues: - par arbre de transmission à cardans, pont arrière, renvoi d'angles et arbres de roues avec moyeux réducteurs en option.

4.4 Démultiplication de la transmission: 4.4.1 Dimensions et conformances de roulement des pneumatiques de référence (mm): 315/80 R 22.5 = 3282

Table with 5 columns (Combinaison des vitesses, Rapports de la boîte, Rapport du pont, Démultiplications, Vitesses à 1000 tr/min) and 1 row of data. Values range from 16.85 to 21.92.

Les rapports de la boîte et du pont sont donnés comme quotient de la vitesse de rotation d'entrée sur la vitesse de rotation de sortie.

Table with 18 columns (EL, EL, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, AR, AR, AR, AR) and 1 row of data. Values range from 13.51 to 3.92.

Rapports de réduction disponibles: Sans moyeux réducteurs [2.71 2.79 2.85 3.08 3.10 3.36 3.44 3.67 3.70 4.11 4.13 4.63 5.28]

4.5 Vitesse maximale théorique au régime de régulation à vide (km/h): limitée à 85 par dispositif additionnel intégré au système d'injection

5. SUSPENSION 5.1 Avant: - ressorts à lames paraboliques. Amortisseurs télescopiques du type hydraulique et barre stabilisatrice en option

5.2 Arrière: 5.2.1 Essieu moteur: 5.2.2 Essieu relevable: - essieu rigide pont, les ressorts à lames paraboliques de l'essieu 2 (moteur) ont leurs axes arrière solidaires des bras balanciers de l'essieu 3 (porteur). Barre stabilisatrice en option.

6. DIRECTION

6.1 Type de direction: - à écrou et recirculation de billes, avec assistance hydraulique. L'effort volant est amplifié par la pression hydraulique délivrée et transmise au boîtier de direction par une pompe entraînée par le moteur.

Table with 10 columns (Séries, 34, 37, 39, 43, 46, 49, 52, 56, 60) and 1 row of data. Values range from 15.67 to 23.58.

7. FREINAGE

7.1 Frein de service: - à double circuit agissant sur les roues avant et arrière (type 1-1) ou, il module l'effort sur les roues arrière en fonction de la charge sur l'essieu arrière.

Table with 2 columns (Bouteilles, Humide, Circuit avant, Circuit arrière, Parcage-remorque, Assécheur) and 1 row of data. Values range from 01 to 61 (en option).

7.1 Mode d'alarme pour les défaillances: a) voyant lumineux de couleur rouge sur la planche de bord (pression d'air)

7.2 Paramètre mesuré par l'alarme: a) chute de pression d'air b) défaillance du dispositif antibloqueur

7.8 Type de freins: 7.8.1 Sur l'essieu 1: à tambours 7.8.2 Sur l'essieu 2: à tambours 7.8.3 Sur l'essieu 3: à tambours

7.9.2 Dispositif permettant de bénéficier de la majoration prévue au nota 1 électrique ou hydraulique agissant sur la transmission (en option)

8. CARROSSERIE 8.1 Carrosserie: - châssis-cabine pour CAM/VASP L1 = cabine courte; L2 = cabine longue; L3 = cabine haute

8.2 Vitrage: - vitres latérales en verre de sécurité sur demande, en verre de sécurité

8.5 Nombre de portes: 2 de sécurité à 2 positions.

8.7 Nature des matériaux utilisés pour les vitrages: - feuilleté.

Table with 2 columns (Option 1, Option 2) and 1 row of data. Values range from 1 to 3.

8.9 Dispositif de protection latérale: - non, équipement fourni sur demande et à installer par le carrossier

8.11 Système antiprojections: - non, système fourni sur demande.

9. ECLAIRAGE ET SIGNALISATION 9.1 Feux de route: 2 + 2 optionnels groupés aux feux de route principaux

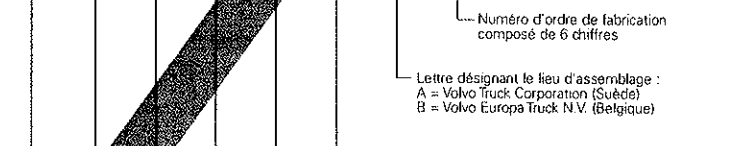
9.3.2 Latéraux: 1, 2 ou 3 par côté: installation à compléter lors du carrossage. La fixation et la position devront être contrôlées après carrossage.

10. DIVERS 10.1 Accessoires: 2 à 2 vitesses et 2 vitesses intermittentes.

10.14 Avertisseur sonore: 1. en option agissant par blocage de la colonne de direction.

10.2.1 Emplacement de la plaque du constructeur: - métallique fixée sur sur la partie intérieure de la porte droite.

10.2.3 Structure du numéro d'identification: - à compléter lors du carrossage.



Numéro d'ordre de fabrication composé de 6 chiffres. Lettre désignant le lieu d'assemblage: A = Volvo Truck Corporation (Suède) B = Volvo Europa Truck N.V. (Belgique)

Année de fabrication (2 pour 2002). X ou chiffre de 0 à 9 (digit de contrôle). Freinage (C = 6 x 2). Moteur: 4CL = 340 ch, 4CM = 380 ch, 4CF = 420 ch.

Cabine (J = cabine avancée FM). Constructeur: YV2 = Suède.

10.2.4 Le numéro d'identification commence à: YV2JACLC.2.000001, YV2JACMC.2.000001, YV2JACFC.2.000001

10.2.5 Identification du moteur: - frappe à froid sur le bloc moteur sur le côté arrière gauche et par auto-adhésif sur l'unité centrale électronique d'injection située côté gauche

11. VISITES TECHNIQUES 11.1 Emplacement de la plaque du constructeur: - à l'avant dernière la calandre.

Table with 3 columns (Essieu 1, Essieu 2, Essieu 3) and 1 row of data. Values range from 170 to 125.

11.5 Longueur du bras de levier: 170. 11.6 Course maximale des actionneurs de freins: 45. 11.6.1 Surface des vases: 45, 24, 20. 11.7 Nature du repérage des réservoirs en fonction de leur affectation: - marquage individuel sur les bouteilles symbolisant les différents circuits affectés au freinage

Table with 2 columns (Inscriptions, Affectations) and 1 row of data. Values range from 1 to P.

11.8 Observations: - pression en "bar", longueur et course en "mm", surface en "pouce carré".

(*) Pour le porteur-remorqueur